

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 31 (1969)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

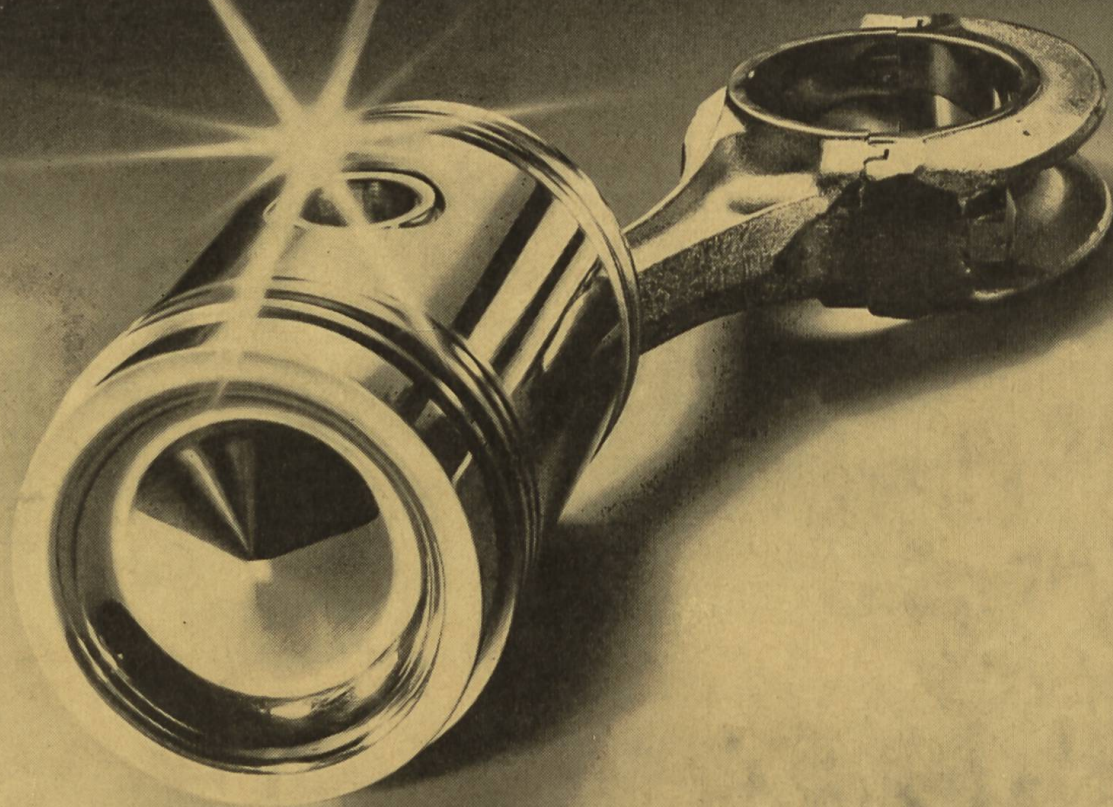
Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Des pistons propres ont la vie plus longue que des pistons encrassés.

Cette expérience est faite par un nombre toujours plus grand de conducteurs qui exigent à chaque vidange de l'huile Motorex: celle qui conserve propre le moteur.

BUCHER + CIE SA, LANGENTHAL **Motoroil
MOTOREX**



D'un prix imbattable

parce que d'une construction beaucoup plus simple: la récolteuse à maïs KEMPER Mais-Wolf pour le 3-points, avec ameneur à colimaçon. Pas de chaînes, pas de graisseurs — mais bain d'huile central pour toute la machine! — donc entretien minime. Pour un ensilage propre et appétissant:

Mais-Wolf Kemper



Découper et envoyer dans enveloppe ouverte affranchie de 10 ct. à Aebi & Co SA, fabrique de machines, 3400 Burgdorf, tél. 034 2 33 01. Veuillez m'envoyer sans engagement votre prospectus avec prix du KEMPER Mais-Wolf.

Adresse:

AEBI

Le chargeur frontal universel

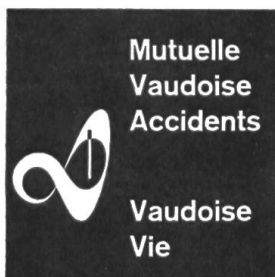


ALÖ-QUIKE est vraiment un chargeur tous usages!

Polyvalent, sûr, avantageux, il se monte et se démonte en quelques minutes, sans aucun outillage! Son raccordement au système hydraulique d'origine est extrêmement simple, quel que soit le tracteur. Il n'est pas gêné dans son travail si le tracteur comporte un toit ou une cabine. De plus, il est interchangeable d'un tracteur à l'autre et peut être équipé de 10 outils standards.

MESSER

Ernest Messer SA, Machines agricoles, 4450 Sissach Tél. 061 / 85 23 21
Succursale 1510 Moudon VD Tél. 021 / 95 15 74

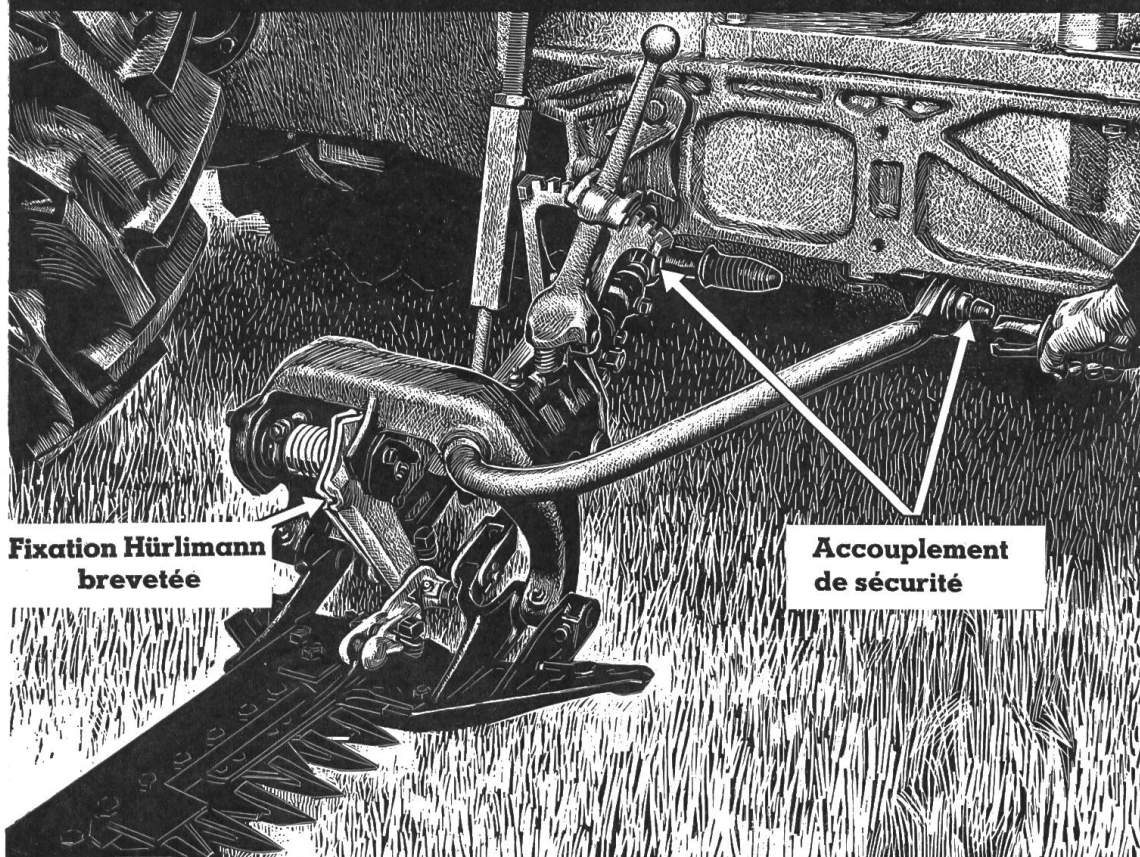


Deux assurances de bonne compagnie

La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse

La nouvelle faucheuse **Hürlimann**



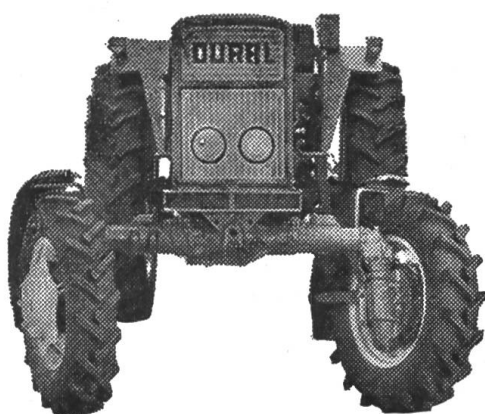
**Fixation Hürlimann
brevetée**

**Accouplement
de sécurité**

avec son accouplement automatique de sécurité placé directement devant le couteau-faucheur

Ses avantages
sont énormes

- Jamais plus** - de doigts de faucheuse abîmés
- Jamais plus** - de couteaux de faucheuse détériorés
- Jamais plus** - de bielle de faucheuse cassée



LE CHAMPION DES TRACTEURS A 4 ROUES MOTRICES

T 40 A
(47 CV.)

OURAL

MTZ-52
(65 CV.)

TRACTION UNIQUE AU MONDE

- enclenchement automatique
- blocage automatique du différentiel
- réglage de l'écartement de la voie
- essieu avant sur ressorts amortisseurs
- entraînement des roues par ritzel
- grande garde au sol.

IMPORTANT: Tous nos prix comprennent en plus de l'équipement standard, la direction hydraulique, 2 prises d'huile à double effet avec levier de commande au volant, suspension à ressorts de l'essieu avant. Pneus arr. 11/38 ou 12/38, garde-boue avant, 2 phares de travail, barre à trous combinée, 2 prises élect., outillage très complet.

Un équipement EXCEPTIONNEL à des prix EXCEPTIONNELS !

Autres types à traction normale, même équipement standard:

47 CV.: **T 40 M, surbaissé et T 40**

65 CV.: **MTZ-50**

Grande facilité d'adapter:

faucheuse latérale, — élévateur à palettes — chargeurs frontaux — treuils

Paul HENRIOD S.à r.l. 1040 Echallens VD

Importateur général pour la Suisse des tracteurs Oural — fabrique de charrues — machines agricoles.
Tél. 021 / 81 18 81 - 81 18 82

Romag- Landtechnik rationalise l'agriculture



Pulvérisateurs, installations d'arrosage,
installations pour étables et écuries,
épanduses de fumier, distributeurs d'en-
grais, tuyaux à purin, moteurs agricoles.

BON



à Romag-Landtechnik, 3186 Düringen

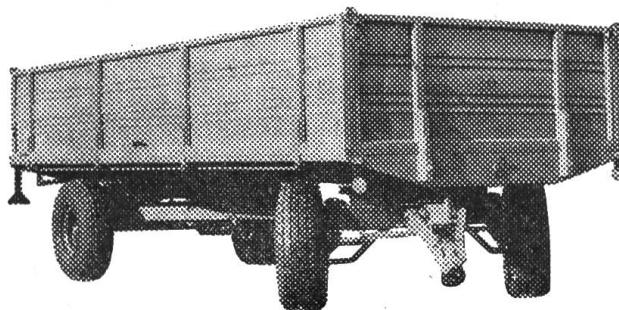
Veuillez m'envoyer de la documentation sur

☐ votre programme de fabrication

Adresse (en lettres d'imprimerie, s.v.p.)

T

CHARS A PNEUS



Les véhicules H. HÄMMERLI vous offrent
sécurité et robustesse



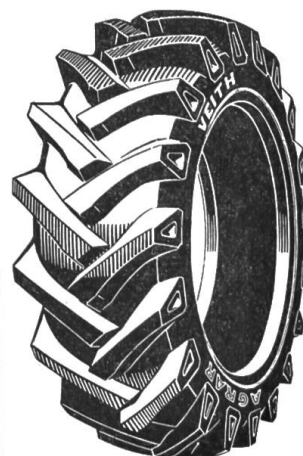
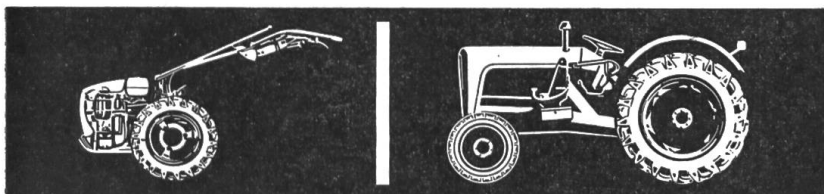
H. Hämmerli + Cie 1260 Nyon
ateliers de construction tél. (022) 61 16 31

VEITH

40

AGRAR

Les pneus VEITH «AGRAR», créés spécialement pour affronter les rudes travaux de la terre, répondent à de hautes exigences. C'est pourquoi les agriculteurs progressistes choisissent les pneus VEITH.



VEITH —«AGRAR»— le pneu pour l'agriculture

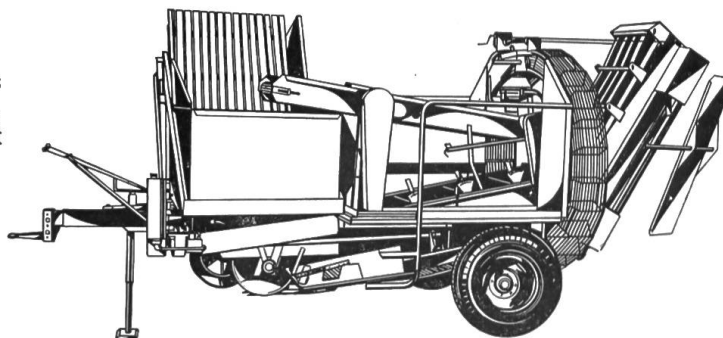
PNEU VEITH S.A. PAYERNE

HAGEDORN - *Wisent*

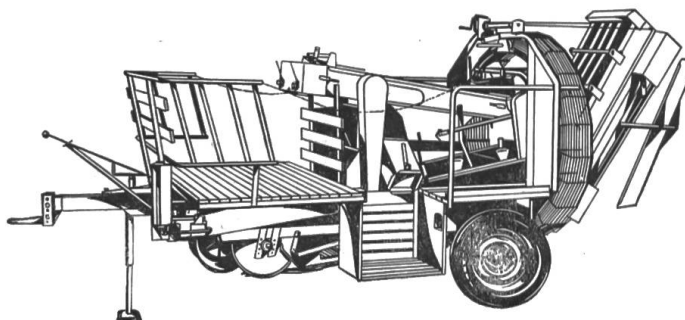
La construction de récolteuses de pommes de terre est tradition depuis des dizaines d'années chez HAGEDORN.

La qualité et les propriétés excellentes des nouvelles arracheuses-ramasseuses «WISENT» en témoignent.

Type RB avec trémie de 1200 kg de contenance permet un rendement très élevé en travail continu. Les organes arracheurs et la trémie sont relevés hydrauliquement depuis le tracteur. Trémie plus grande avec une contenance de 1500 kg contre prix supplémentaire.



Type RL avec plate-forme de 3,2 m² de surface. Ce type est employé de préférence pour la récolte de pommes de terre précoces. Sont livrables en outre: type RW avec chargeur latéral et les types bien connus SR, ceux-ci pour exploitations de moyenne importance.



Müller

Renseignements complémentaires et documentation
par le représentant général

4112 Bättwil près Bâle

Atelier de constructions

Tél. 061 - 75 11 11

Illustration de la 1ère page de couverture

(Annonce)

Tous les nouveaux modèles de tracteurs DAVID BROWN sont équipés d'un poste de radio AUTOVOX, comprenant un haut-parleur spécial et une antenne télescopique.

Un nouvel atout de DAVID BROWN, l'un des tracteurs les plus sûrs du monde!

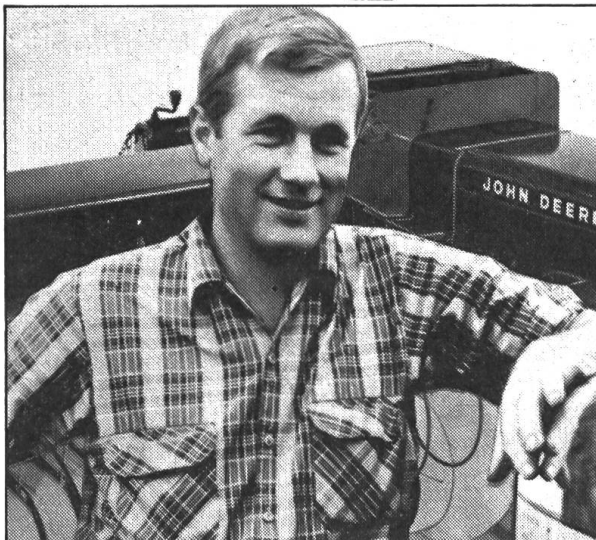
Le champion

Comme toujours... une vraie course contre le (mauvais) temps! Il n'avait pas encore rentré les foin. Alors que l'orage grondait déjà à l'horizon.

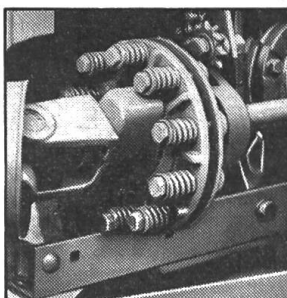
Et pourtant, il l'a rentré à temps! 12 tonnes en une heure. Avec la presse-bottteuse JOHN DEERE 224 à haute pression.

Une bottteuse extraordinaire! Qui permet de déterminer à votre convenance grandeur, poids et densité des bottes! Liant avec ficelle ou fil de fer! Capable de ramasser, presser et charger en une seule opération! Capable aussi — avec un seul homme aux commandes — de catapulter les bottes sur le char grâce à l'éjecteur automatique.

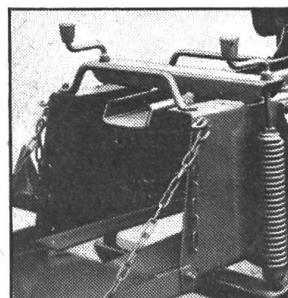
Rendez visite au concessionnaire JOHN DEERE. Il vous présentera aussi la presse-bottteuse JOHN DEERE CB 300.



JOHN DEERE
Ce qui se fait de mieux

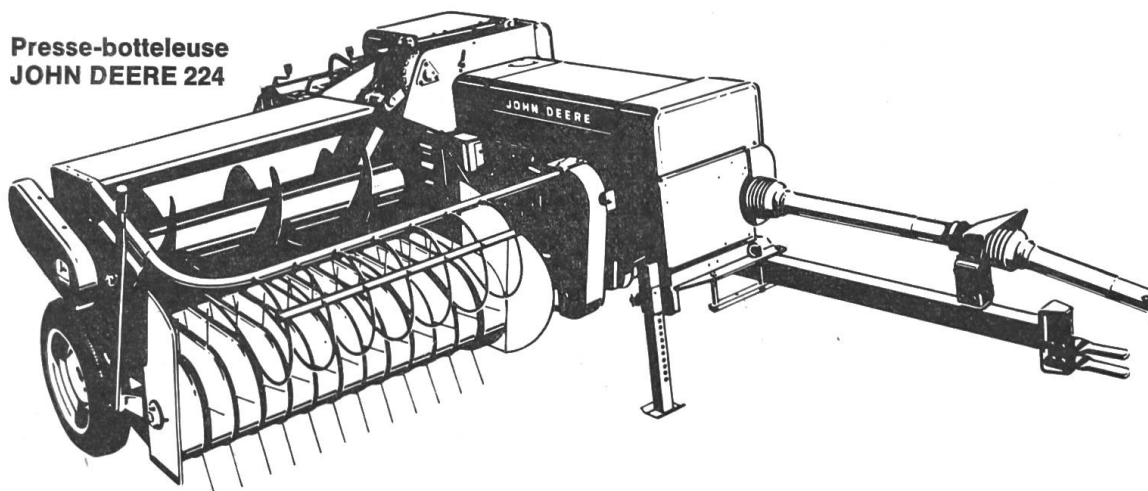


Accouplement à friction et à roue libre;
exclut tout risque d'obturation du canal de pressage!



L'ajustage des bottes
a lieu au canal de pressage; les cotes extraordinairement grandes sont garantes de production élevée!

**Presse-bottteuse
JOHN DEERE 224**



MATRA ZOLLIKOFEN

3052 Zollikofen (BE) • tél. 031/57 36 36
1400 Yverdon (VD) • tél. 024/2 22 73

Graisser soi-même correctement

avec la graisse à usages multiples ASEOL
et outils de graissage ASEOL

Tip **2**



Utilisez pour le graissage de vos voitures, machines et outils les cartouches de graisse ASEOL CALLIT avec les presses à graisse représentées ci-dessus et vous graissez toujours correctement avec une graisse parfaitement propre. ASEOL CALLIT est l'idéale graisse universelle pour chaque entreprise agricole et, présentée en cartouches de graisse, très pratique pour graisser soi-même correctement.

Renseignements
Tél. (031) 25 78 44

ASEOL

Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft 3001 Bern